

報告とお知らせ／Announcements

- 本日は礼拝後に、執事会がもたれます。
Board meeting is scheduled after the service.
- 今週の水曜、午後12時から柳橋宅にて前年度から議事とされている「教団新機構」の説明会(ポットラックランチあり)がもたれます。ロサンゼルスからヴィジョン委員の溝口牧師が来て下さいます。JCCT教会員の方で参加を希望される方は玄牧師までお知らせ下さい。
Conference's new structure meeting & potluck lunch will be held at Yanagihashi's on Wednesday from 12pm. Rev. Mizoguchi from Vision committee will talk and explain about the topic in Japanese. If any JCCT members who would like to join the meeting, please notify your attendance to Pastor Jin.
- 次週は、北米ホーリネス教団の創立者記念日です。そのために特別献金を致します。献金は、引退された牧師や、その家族の健康保険や医療費の補助として用いられます。祈りをもっておささげ下さい。
Next Sunday is our conference's "Founder's day." A special offering will be received to assist retired ministers and their widows with current need as determined by the Executive Council. We appreciate your offering and prayer.
- 次週は礼拝後に、教会学校教師会が予定されています。また月に一度の「グループの集い」をもちます。グループ分け:①「石叫」分かち合い ②イングリッシュBS ③賛美&演劇 ④その他です。 昼食を各自でご持参ください。
Once a month **small group** time will be after the service. Please bring a snack or bag of lunch for yourself. Let's enjoy the fellowship!
- 先週の修養会ファンドレイズでは、128ドルがささげられました。ご協力感谢您します。(ファンドレイズ合計額:318ドル)
Reports from Shuyokai fund raise: we have raised \$128. We thank you for your support! (Total amount: \$318)



今週の誕生者／Birthday of this week

18th (Sun) Wataru Tamura 19th (Mon) Edward Ludwig, Gordon May
21st (Wed) Owji Nagaoka 22nd (Thu) Ken Katagiri

次週(4/25)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(4/25) & Workers

司会／Chair : Eriko N.

聖書／Scripture : 第一ペテロ5章8-9節、1Peter5:8-9

聖書朗読／Scripture Reading : Pastor Jin. & Ginny R.

メッセージ翻訳／Translator : Brett S.

献金／Offering : Gordon M. & Brett S.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Junko M. & Risa P.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。

If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.

メッセージメモ／Message Memo



初めての方々へ／If you are visiting:

- 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- 「歓迎カード」をご記入ください。
- 聖書やキリスト教に関するご質問 また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- We truly welcome your visit
- Please fill out a "Welcome card"
- If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor In, please feel free to contact him.

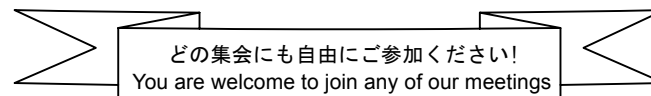
礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集会／Weekday meetings

★ 水曜 祈禱会(日本語) @玄牧師宅10:15 AM~
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)@Hyun's place

★ 土曜 青年バイブルスタディ(日本語) @玄牧師宅6:00PM~
Saturday Young Adult Bible Study (Japanese) @ Hyun's place



主の祈り / The Lord's

天にいますわたしの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たちを赦しました。私たちを試みにあわせなで、悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものだからです。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- ・主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- ・礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- ・祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- ・賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- ・礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- ・定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
- ・ Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- ・ Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- ・ When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- ・ Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- ・ After the service, pray for each other and fellowship with one another .
- ・ Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 ヒョン イン 玄 仁 Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun_jinchan1@yahoo.co.jp

Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.



Japanese Christian

April 18, 2010

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: ガブリエル順子姉 Junko Gabriel

招詞 / Call to Worship
 祈り / Opening Prayer
 主の祈り / The Lord's Prayer
 賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering

Hikari K.
Risa P

日曜学校のための祈り
 Prayer for Sunday School

聖書朗読
 Scripture Reading

第二ペテロ3章3-14節
 2Peter 3 :3-14

Eriko N.
Gordon M

メッセージ
 Message

「終わりの日を待ち望む」 玄 仁師
 "Wait and Hope for the Final Day" Rev. Hyur

賛美
 Song of Response:

新聖歌468「やがて天にて」
 Hymn #542 "When We All Get to Heaven"

頌栄 / Doxology:

Hymn #626

祝福 / Benediction

報告 / Announcements

今年の御言葉 / 2010 Theme Verse

主を待ち望む者は新しく力を得、鷲のように翼をかって上ることができる。走ってもたゆまず、歩いても疲れぬ。イザヤ書40章31節

But those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint. Isaiah40:31